

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1966)

**Heft:** 1499

**Rubrik:** Our next issue

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

— E' confermato che Bibi Torriani, ex-rossocrociato ed ex-allenatore del Basilea, ha firmato il contratto che lo legherà all'H.C. Lugano per la prossima stagione. — *Judo.* — 150 judokas in rappresentanza di 15 Nazioni hanno preso parte ai campionati europei di Judo. Per la Svizzera, presente con 12 concorrenti, il bilancio è risultato molto magro, perchè solo *Facchinetti* del Judo Club Lugano e Paris del Judo Club Losanna hanno brillato con slancio e potenza, riuscendo Paris a conquistare una medaglia di bronzo nella categoria Massimi, e Facchinetti sfiorando il primo-secondo posto (medio-massimo) se non avesse dovuto soccombere per la qualificazione della finale contro il campione del Belgio Segers per una malaugurata scivolata sul tappeto che gli è costata mezzo punto.

*Poncione di Vespero.*

#### OUR NEXT ISSUE

The "Swiss Observer" is published every second and fourth Friday of the Month. Our next issue will appear on 13th May. We shall be grateful to receive reports and articles not later than Wednesday, 4th May. Short news items only can be accepted later.

#### HOW TO JOIN A SWISS SOCIETY

The Editor is occasionally asked by newcomers to the Swiss Community in Great Britain why the "Swiss Observer" does not carry a list of all the Swiss Societies and their activities. Seeing that there are two score and more, it is not possible to include such a list in the limited space available. Anybody interested should apply to the Editor who will be happy to give the necessary information.

Telephone: BIS 0301

TELEX 21859

Telegrams: EXPED LONDON EC2

### SPEDEX SHIPPING LTD.

INTERNATIONAL SHIPPING AND FORWARDING AGENTS

166 BISHOPSGATE, LONDON, E.C.2.

*International Road Haulage, Packing, Warehousing, Forwarding, Insurance and Customs Specialists*

### Regular Direct Road Trailer Groupage Service From Switzerland to U.K. and vice versa

(with our own trailers, from 100kg. upwards)

LOW PACKING CHARGES, LESS HANDLING AS NO TRANSHPMENT ON ROUTE

*Swiss agents: CARGO AG., MILITÄRSTR 109, ZURICH AND SPALENRING 149, BASLE*

**A COMPLETE  
BANKING  
AND INVESTMENT  
SERVICE AT  
YOUR DISPOSAL**



# SWISS BANK CORPORATION

a Company limited by shares incorporated in Switzerland

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA

Principal London Office  
99 GRESHAM STREET,  
P.O. Box No. 114, LONDON E.C.2

Tel. MON 4000

West End Branch  
18 REGENT STREET, S.W.1

Tel. WHI 8083

(Savings Account facilities available)

Offices throughout Switzerland  
in London, New York and San Francisco